

УДК 8; 82

## ХАНГЫЛЬ – ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ПОПУЛЯРИЗАЦИИ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА

Курбангалиева А., студент 4 курса

**Институт международных отношений, истории и востоковедения  
Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань, Россия**

*Аннотация.* Предметом работы статьи является хангыль, история создания и его глобализация. Детально описывается хангыль и уникальность данного алфавита. Разбор о том, какими путями происходит глобализация хангыля и благодаря чему повышается образовательная система корейского языка.

*Ключевые слова:* Хангыль, корейский язык, глобализация, культура алфавита.

*Благодарности.* Данная работа осуществлялась при поддержке Программы по поддержке молодых специалистов в области корееведения через Министерство образования Республики Корея и Службы содействия развитию корееведения Академии корееведения (AKS-2016-INC-2230003).

Создание хангыля явилось эпохальным катализатором развития корейского языка, корейской культуры, поэтому в настоящее время не только сама Корея, но и ряд других стран по всему миру заинтересованы в истории создания хангыля и его особенностях, ведь структура этой системы письменности отличается от каких-либо других.

Как известно, иероглифическое письмо проникло в Корею, находившуюся под влиянием китайской культуры, уже на раннем этапе развития отношений двух соседних наций. Неудобство использования иероглифического письма в качестве средства записи корейского языка и привело к пониманию необходимости разработки новой письменной системы.

Сечжон, 24-й правитель своей династии, создавая новое государство – Чосон, остро осознавал необходимость повышения национального самосознания корейского народа. Поэтому он создал новую письменность, структура которой описывается в документе «Хунмин Чоньым», и оповестил об этом народ. Изобретение «Хунмин Чоньыма» также стимулировало развитие наук: были составлены нормативные рифмованные словари китайских иероглифов, упорядочена система передачи китайского произношения, переведены на корейский язык многочисленные китайские письменные памятники. Однако наибольшим вкладом факта изобретения «Хунмин Чоньыма» в национальную культуру было то, что теперь читать и писать могли все, а, стало быть, были преодолены классовые различия.

До окончания династии Чосон много различных документов было опубликовано на хангыле с помощью печати или копирования. Шрифты корейского алфавита варьируются в зависимости от времени и стиля печати. Шрифты в «Хунмин Чоньым» показывают комбинации круглых или прямых букв квадратной формы.

В компьютере первичную производительность системы письменности можно судить по эффективности ввода и читаемости. С этой точки зрения, хангыль, можно сказать, является одной из лучших систем. Превосходство набора текстов на хангыле можно найти в текстовых сообщениях на мобильном телефоне. Символы корейского алфавита вводятся только 12 клавишами, кроме того, производители мобильных телефонов придумывают больше различных методов. Хангыль прост в использовании, чем другие письменности в мире, в том числе латинский алфавит. Простота связана именно с корейским стилем складывания согласных и гласных букв в слоговой блок.

В настоящее время, ведутся работы по созданию алфавита с использованием хангыля для тех народов, которые не имеют свою собственную письменность. Но, несомненно, слишком стремительные действия могут привести к неудаче. Перед тем, как создать новый алфавит для разговорного языка, следует учитывать, будет ли являться письменность эффективной, использующаяся для расшифровки произношения устной речи. С этой точки зрения, хангыль считается лучшей системой письма, чем любой другой транскрибирующийся язык.

Стоит уделить большее внимание заинтересованности иностранцев корейским алфавитом. Но, все-таки важнее, методом сравнения с другими системами письма, подчеркнуть особенности хангыля, такие как простоту, систематичность, легкость в изучении. Для этого же сами корейцы должны иметь более глубокое представление о его культуре. Также в настоящее время все больше и больше корейцев начинают интересоваться изделиями с хангыльским дизайном. В особенности, молодое поколение, которое более интернационализировано и заинтересовано в них, что можно видеть в многочисленных ответах и мнениях, высказанных в интернете. Иностранцы также ставят высокую оценку такому виду продукции.

В середине 1990-х годов на факультете лингвистики, филологии и фонетики Оксфордского университета, который считается одним из лучших в мире в области лингвистики, было проведено изучение 30 систем письменности на предмет их рациональности, научности и оригинальности. По результатам этого исследования хангыль занял первое место. В 1989 году «ЮНЕСКО» учредила премию имени короля Сечжона, которой награждаются группы или отдельные люди, внёсшие значительный вклад в дело борьбы с неграмотностью, а в 1997 году хангыль был включён в Список мирового культурного наследия.

В сравнении с другими азбуками хангыль имеет несколько отличительных черт. Профессор Умеда Хироюки из японского университета Рейтаку заявил, что хангыль – это самая развитая система письменности в мире, которая намного превосходит латинскую письменность. Какие же характерные особенности присущи хангылю?

Во-первых, хангыль – это фонематическое письмо, обладающее уникальной структурой, которая позволяет визуально отображать звуки, объединяя начальный, средний и конечный звуки в единый слог. Это одно из преимуществ фонематической письменности, а также силлабического письма.

Во-вторых, корейское письмо системно. Звуки, близкие друг к другу фонетически, имеют схожую форму. В основу хангыля положена двойная структура: основных и производных букв, которые получаются из первых. Внешне схожие буквы указывают и на их фонетическую близость

В-третьих, процесс создания хангыля сам по себе научен и оригинален. Форма согласных букв напоминает органы речи, используемые для артикуляции звуков, а гласные звуки относятся к символам неба, земли и человека. Создание букв, напоминающих форму органов речи, используемых для артикуляции звуков, было весьма оригинальным решением.

В-четвёртых, хангыль является совершенно новой письменностью, которая не похожа ни на какую другую. Корейская азбука появилась сравнительно поздно. Она не была результатом длительной эволюции и развития, она возникла неожиданно и в определённый момент. Хангыль – тот редчайший случай в истории создания письменности, когда новая письменность появилась на пустом месте, не испытав процесса длительной эволюции.

В-пятых, хангыль использует уникальный метод создания слогов и других букв. Этот метод называется «связанным письмом». Хангыль состоит из фонетических знаков, которые подразделяются на согласные и гласные звуки. Из них формируются слоги. Подобный метод письма позволяет быстро читать и усваивать письменный текст.

В-шестых, с помощью компьютерной клавиатуры и кнопок сотовых телефонов можно легко и быстро печатать. Кроме того, хангыль представляет собой очень удобное средство при разработке программ распознавания голоса, с помощью которых устная речь преобразуется в письменную. Превосходство хангыля заключается и в том, что он удобен в изучении и практическом использовании, в результате чего уровень неграмотности в Корее близок к нулю, а также в том, что, будучи фонетической системой письма, позволяет записать практически любой другой иностранный язык. Например, в японском языке 350 слогов, а в китайском – около 420, и практически все эти слоги прекрасно записываются с помощью хангыля.

Причины для изучения корейского языка разные для каждого человека, но основные из них можно разделить на несколько категорий, такие как чистое любопытство, осмотр достопримечательностей, возможность трудоустройства, национальные стратегии, патриотизм и так далее.

Должны быть веские причины для того, чтобы сказать, что корейский язык заслуживает изучения корейцами и иностранцами за границей. Ниже мы приведем примеры, которые бы стали именно этими причинами:

1) Корея признана на мировой арене. Небольшая и разделенная нация приняла множество крупных международных мероприятий, такие как Олимпийские Игры, Азиатские Игры, Всемирная Выставка (“*World’s EXPO*”), Форум «Азия – Европа» (“*ASEM*”), Чемпионат мира ФИФА и Пусанский международный кинофестиваль. Корея также стала членом Совета Безопасности ООН.

2) На мировом пьедестале Корея поднялась на много ступеней выше. Другими словами, страна утренней свежести стала одной из наиболее развитых стран с точки зрения не политики и экономики, а общества и культуры.

3) Корейский язык настолько удобен, что легок в изучении. Давайте позволим миру узнать, насколько корейский алфавит систематичен, прост и незамысловат, и высокая вероятность того, что все захотят его учить.

4) Необходимо, чтобы мир смог узнать, что Корейская Волна, которая началась в Восточной Азии, расширяет свои границы за ее пределами, например, в Америку или Ближний Восток. Корейская Волна началась с телевизионных сериалов, после чего последовали фильмы, музыка, анимация, онлайн-игры и еда.

В заключении хочется добавить, что в последнее время интерес к хангылю растёт не только в Корее, но и за её пределами. Корейский алфавит оказывается в центре внимания по самым различным причинам, в том числе благодаря научности и рационализму структуры и красоте форм. За последние десять лет авторитет хангыля резко вырос и на международной арене. Особое внимание мирового сообщества было обращено к хангылю после того, как трактат «Хунмин чоньым», в котором были описаны мотивы создания, принципы, положенные в основу создания корейской азбуки, был включён в список мирового культурного наследия ЮНЕСКО. Одновременно с повышением своего статуса хангыль стал активно использоваться в области дизайна одежды, в театрально-концертной области и в кинематографии. Более того, были проведены глубокие исследования, в ходе которых основное внимание было уделено красоте букв корейской письменности. Таким образом, в настоящее время для хангыля наступает золотая эпоха, которая расширяет его возможности по созданию самого разнообразного культурного контента.

#### Литература

1. Аникин В.В. Зарождение и становление лингвистической традиции в Корее. М.: Издательский дом Высшей школы экономики, 2014. 167 с.
2. Hangeul in the world // Hong Jongseon [et al]. Korea: Pagijong Press, 2008. 272 p.
3. The Korean Alphabet: Its History and Structure // Young-Key Kim-Renaud [et al]. The United States of America: University of Hawai'i Press, 1997. 316 p.

4. Концевич Л.Р. Особенности корейского алфавита в плане общей теории письма. Корея. Сб. статей к 80-летию со дня рождения проф. М.Н. Пака. М.: МЦК МГУ, 1998. 460 с.
5. Ким Ф.З. Создание корейского звукового письма хунмин чоньым: сб. статей. Вопросы филологии. Москва, 1957. 67 с.
6. Kwon Hyeok-soo. The history and current status of Hangeul typography // Koreana. Korean art & culture. 2002 autumn. № 3, vol. 16. 68 p.

#### **HANGUL – ONE OF THE WAYS OF POPULARIZING THE KOREAN LANGUAGE**

**Kurbangaliyeva Alina**, Fourth year student

**Institute of International Relations, History and Oriental Studies,**

**Kazan (Privolzhsky) Federal University, Kazan, Russia**

**Abstract:** *The subject of this article is Hangeul, the history of creation and its globalization. Hangul and uniqueness of this alphabet are described in detail. Analysis of the ways in which globalization of Hangeul takes place and thanks to which the educational system of the Korean language rises.*

**Keywords:** *Hangul, Korean language, globalization, alphabet culture.*

**Acknowledgments.** *This work was supported by Seed Program for Korean Studies through the Ministry of Education of Republic of Korea and Korean Studies Promotion Service of The Academy of Korean Studies (AKS-2016-INC-2230003).*